

Archivo de origen: Foro_UTT_MESAS_LAMINAS_8_10_2012

Video: (SCO)

Audio: (SCO)

Mesa de trabajo: Historia oral y formación de comunidades / Extinción de los idiomas originarios.

Módulo textual: Yolkame ehua totlatol

Autores: David Martínez Carrillo, Marcos Juárez Medrano, Elizabeth Coello Cabanza, Agustín Ramírez Flores, Erika Medrano Sanchez.

Fecha: Octubre 08, 2012.

Lugar: Universidad Tecnológica de Tehuacán, Tehuacán, Puebla, México.

Lengua: Náhuatl de la Sierra Negra, Puebla, México

Facilitador: Jean Léo Léonard

Compiladora: Karla Janiré Avilés González

YOLKAME EHUA TOTLATOL

Ashka fo tlatlakolli ican tlaltepetl to tlalteco okinkalaki miek yolkame ihua amo texcahuilia se kitocas milli, etl, chilly. Yehua kinenectoke noshi tlalli ihua amo onka miek tlalli cani se tlatokas tlen se quinenekis.

Ihua yolkame tesh cahuilia se tlatlakolli cani ticpia totlatoccal yehua ipa mokequetza, kicua kipolohua.

Tehua tikpolohua miek tonalli tlen osequitlalli tomy noshi se quipolohua..

Ni tlatlakolli kishihua tlen sekime tocnihua yahui ishtlahuac ihua ompa quipolohua to tlatol kinelohua ihua castellano nika ecko amo quineki tlaponhuaske kelcahua pinahua ni coneuhua amo koshtia to tlatol.

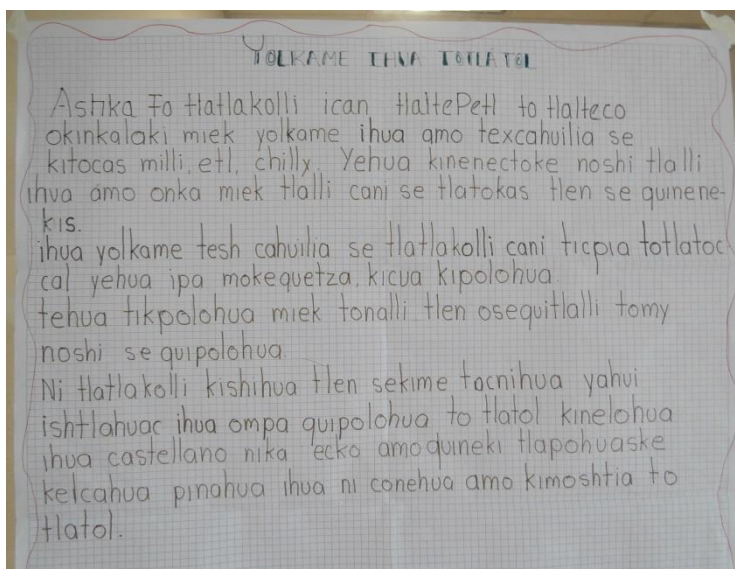


Fig. 1 Yolkame ehua totlatol

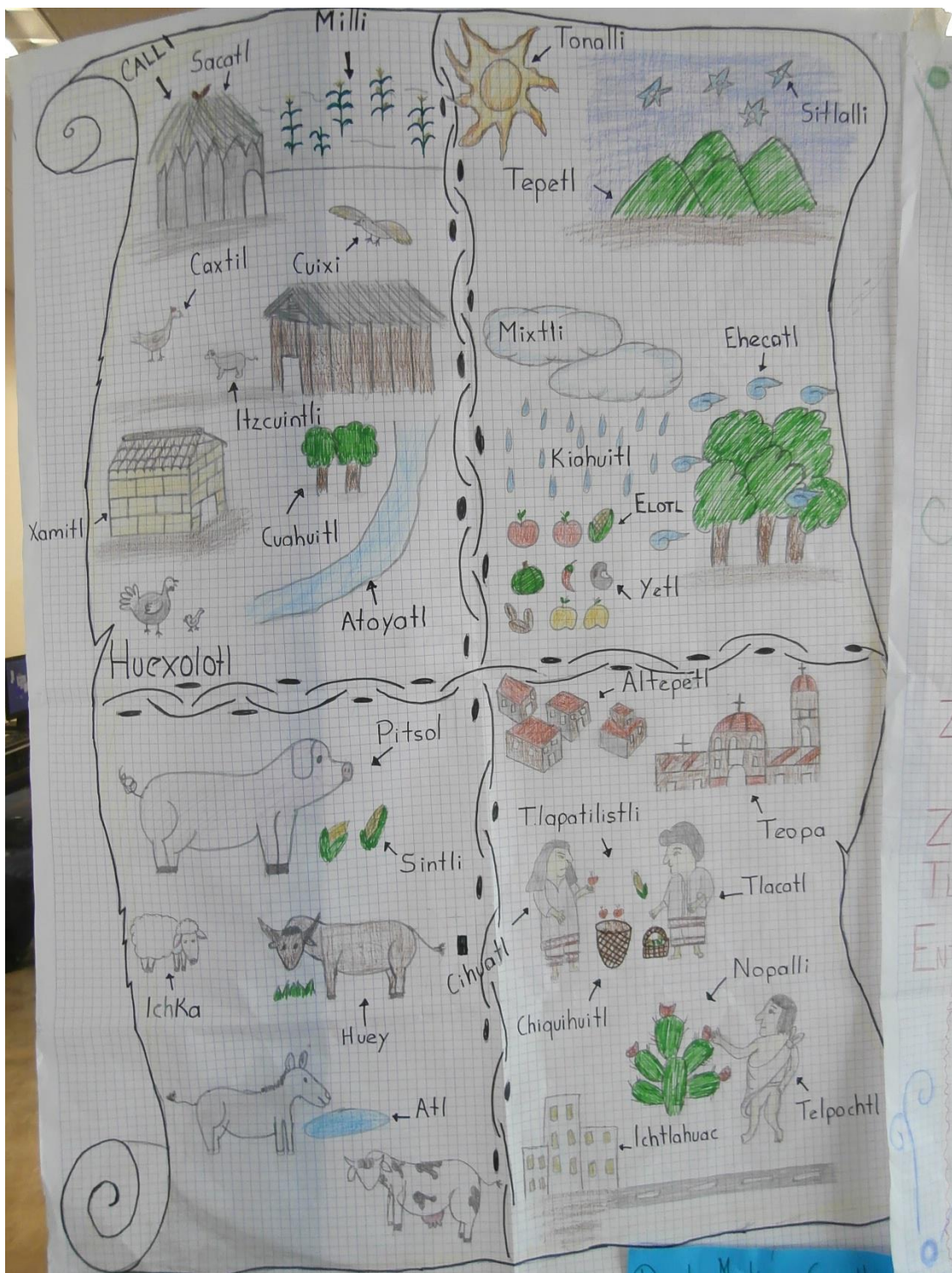


Fig. 2 Yolkame ehua totlatol

Tlahtolli

Ahuacatl	Aguacate	Amoxtli	Libro
Yetl	Frijol	Nantli	Madre
Michin	Pescado	Tahtli	Padre
Coatl	Serpiente	Amatl	Papel
Atl	Agua	Atoyatl	Río
Mazatl	Venado	Altepetl	Pueblo
Xalli	Arena	Cahuayo	Caballo
Tlalli	Tierra	Coyotl	Coyote
Tlaxcalli	Tortilla	Cuahuitl	Arbol
Tochtli	Conejo	Chilli	Chile
Tecólotl	Buho	Elotl	Elote
Ocuilin	Gusano	Ehecatl	Viento
Petlatl	Petate	Chichiltic	Rojo
Tetl	Piedra	Chocolatl	Chocolate
Teopantli	Iglesia	Huexolotl	Guajolote
Tianquiztli	Mercado	Ichpochtli	Muchacha
Itzcuintli	Perro	Ilhuitl	Fiesta
Calli	Casa	Ihtotia	Bailar
Tlacatl	Hombre	Iztatl	Sal
Cihuatl	Mujer	Iztac	Blanco
Mecatl	Cordón	Metztli	Mes

Tlahtolli			
Ahuacatl	Aguacate	Amoxtl	Libro
Yētl	Frijol	Nantli	Madre
Michin	Pescado	Tahtli	Padre
Coatl	Serpiente	Amatl	Papel
Atl	Agua	Atoyatl	Rio
Mazatl	Venado	Altepetl	Pueblo
Xalli	Arena	Cahuayo	Caballo
Tlalli	Tierra	Coyotl	Coyote
Tlaxcalli	Tortilla	Cuahuitl	Arbol
Tochtli	Conejo	Chilli	Chile
Tecolotl	Buho	Elotl	Elote
Ocuillin	Gusano	Ehecatl	Viento
Petlatl	Petate	Chichiltic	Rojo
Tetl	Piedra	Chocolatl	Chocolate
Teopantli	Iglesia	Huexolotl	Guaolote
Tianquiztli	Mercado	Ichpochtli	Muchacha
Itzcuintli	Perro	Ilhuitl	Fiesta
Calli	Casa	Intotia	Bailar
Tlacatl	Hombre	Iztatl	Sal
Cihuatl	Mujer	Iztac	Blanco
Mecatli	Cordón	Metztli	Mes

Fig. 3 Tlahtolli

Modulo textual: Sin título (Topónimos)

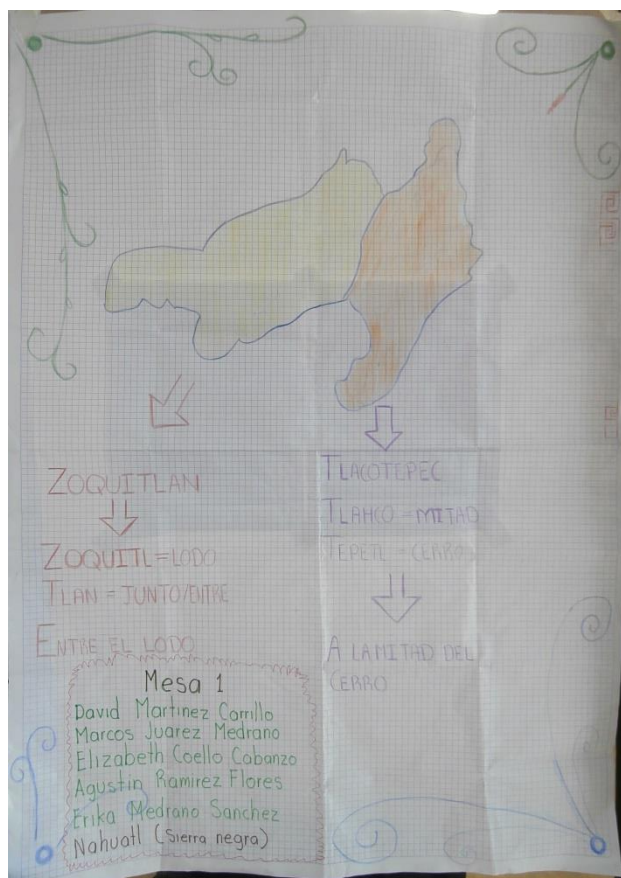
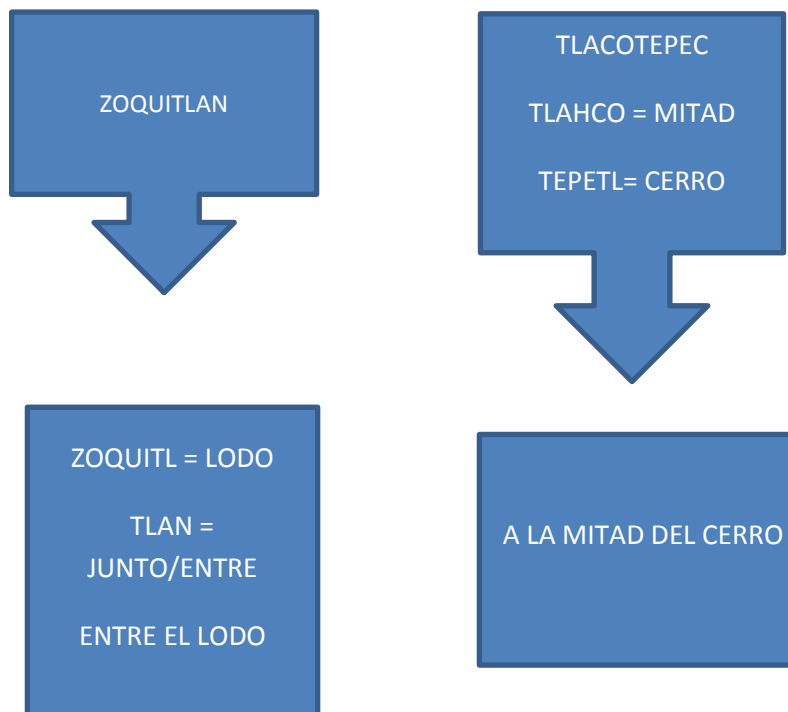


Fig. 4 Sin título (Topónimos)